



Facultatea de Istorie și Filologie

Departamentul de Filologie

**PROGRAM DE LICENȚĂ –
LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ - LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ
TEME PROPUSE PENTRU LUCRĂRILE DE LICENȚĂ**

Promoția 2021

LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ

Prof. univ. dr. DIANA CÂMPAN

1. Aspecte ale mitologiei și ale filozofiei indiene în opera eminesciană
2. Tipologia familiei în proza lui Ioan Slavici
3. O poetică a citadinului în lirica lui Mircea Cărtărescu

Conf. univ. dr. MARCELA CIORTEA

1. Ritualurile morții în *Iliada* lui Homer
2. Contribuția lui Aristotel la filosofia limbajului
3. Evoluția ideilor lingvistice în lumea asiatică și în cea arabo-islamică
4. Româna comună și originea dialectelor românești
5. Româna în contact cu limbile vecine

Conf. univ. dr. GEORGETA ORIAN

1. Lemnul – artă și meșteșug
2. Proza interbelică a lui Mircea Eliade – prezentare generală
3. Cercul Literar de la Sibiu în câteva portrete relevante



UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

DIN ALBA IULIA

Facultatea de Istorie și Filologie

Lect. univ. dr. GABRIELA CHICIUDEAN

1. Genul epic. Considerații teoretice și aplicații pe specii literare.
2. Genul dramatic. Trăsături ale genului dramatic dinspre antichitate spre modernitate.
3. Genul liric. Circulația temelor și motivelor în diverse curente și epoci literare.
4. Artă narativă la... (Ion Creangă, Marin Preda etc.)
5. Analiza romanelor lui... (Liviu Rebreanu, Mircea Eliade etc.) din punct de vedere naratologic

Lect. univ. dr. IULIANA WAINBERG-DRĂGHICIU

1. Literatura religioasă în secolele al XVII-lea și al XVIII-lea
2. Poezia de inspirație istorică din perioada pașoptistă
3. Lumea provincialului în comediile lui Vasile Alecsandri
4. Începuturile romanului românesc

LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ

Prof. univ. dr. TEODORA IORDĂCHESCU

A. ENGLISH LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY

1. Teaching vocabulary
2. Teaching grammar
3. Teaching skills
4. Teaching integrated skills
5. Bilingualism – Multilingualism
6. Learner strategies
7. The language curriculum

B. ENGLISH SEMANTICS

1. Lexical semantics
2. Componential analysis
3. Semantics and syntax
4. Semantics and Pragmatics (Utterance meaning)
5. Linguistic semantics



UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

DIN ALBA IULIA

Facultatea de Istorie și Filologie

C. DISCOURSE ANALYSIS

1. Media discourse
2. Political discourse
3. The discourse of advertising
4. Pragmatics and discourse context
5. Critical Discourse Analysis

D. TRANSLATION STUDIES

1. Literary translation
2. Non-literary translation
3. Cultural equivalence in translation
4. Lexical / grammatical / discursal / pragmatic equivalence in translation

Conf. univ. dr. GABRIEL BĂRBULEȚ

SINTAXA

1. The simple sentence
2. The sequence of tenses
3. Reported speech
4. Word order
5. Complex sentences
6. Relative clauses
7. Clauses of place, time and manner
8. Nominal clauses
9. If clauses
10. Clauses of purpose
11. Clauses of result
12. Clauses of reason and comparison
13. Clauses of concession
14. Clauses of contrast

CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE BRITANICĂ

- 1 - Introductory Course
- 2 - Historical perspectives
- 3 - Multicultural Britain
- 4 - Family Life
- 5 - Gender
- 6 - Youth



UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”

DIN ALBA IULIA

Facultatea de Istorie și Filologie

- 7 - Education and Work
- 8 - Leisure
- 9 - Sport
- 10 - The United Kingdom
- 11 - Media
- 12 - History of Britain
- 13 - Class System
- 14 - British Customs and Traditions

FONETICA

- 1 – Phonetics versus Phonology
- 2 - Overview: Phonetic Alphabet and Speech Anatomy
- 3 - Sounds, spellings and symbols
- 4 - The phoneme: the same but different
- 5 - Describing English consonants
- 6 - Defining distributions: consonant allophones
- 7 - Criteria for contrast: the phoneme system
- 8 - Describing vowels
- 9 - Vowel phonemes
- 10 - Variation between accents
- 11 – Syllables
- 12 - The word and above

Conf. univ. dr. GABRIEL BĂRBULEȚ, Drd. ANDRA-IULIA URSA

A. TRANSLATION STUDIES

1. Translation strategies;
2. Textual pragmatics and equivalence;
3. Non-Equivalence at word level;
4. Domestication and foreignization;
5. Fidelity in translation;
6. The illusion of transparency;
7. Cultural transfer in translation;
8. Untranslatability;
9. Translation and Retranslation
10. Relevance of translation in the era of globalization:
 - *Impact of Modern Media and Technology;*
 - *Translation in Business and Commerce;*
 - *Translation in Education;*



Facultatea de Istorie și Filologie

- *Translation in Tourism Industry;*
- *Translation in Literature;*
- *Translation in Advertising Industry;*
- *Translation in Politics and Diplomacy.*

- ***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Translation Studies:***

- “Translating Humour in Subtitle Translation as seen in the Case of *Big Bang Theory*”;
- “How to Translate the Untranslatable: Translating jokes and puns in the TV Show *How I Met Your Mother*”;
- “Issues of Legal Translation: A Critical Analysis of the Approaches and Strategies used in translating documents at the Court of Justice for European Communities”;
- “Exploring the Concept of Fidelity in translating poems / novels / movie titles etc.”
- “Domestication and foreignization in proper names translation: The case of *Harry Potter*”;
- “Strategies of translating nonsense: Gibberish language in *Jabberwocky*”;
- “Cultural transfer in translation: An analysis of the English version of *Amintiri din Copilărie*”;
- The Art of Translating Poetry - A Focus on the Romanian translation of
- Loss and Compensation in Translation: An Analysis of An English Text and Its Translations;
- “A Pragmatic Spotlight on Audio-visual Advertising: Pepsi / Coca-Cola / Rimmel / etc.”;
- “The difference between Romanian translation and retranslation of *Wuthering Heights* / *Alice in Wonderland* / *Dubliners* / etc.”;
- The Translation of Culture-Specific Items: An Analysis of Helen Fielding’s ‘Bridget Jones’s Diary’/etc. and its Romanian Translation;
- “*Dubliners* / etc. across languages: An analysis of Romanian and French translations”
- Shakespeare's sonnets in Russian: The challenge of translation

B. PRAGMATICS

1. The cooperative principle, Grice’s Maxims of Cooperation;
2. Violating and flouting Grice’s Maxims of Cooperation,
3. Conversational implicatures;
4. Conversation and Discourse analysis;
5. Politeness principle;
6. Locutionary, illocutionary and perlocutionary acts.

- ***The aforementioned elements highlight vast areas of interest. Below you will find a list of thesis topics that might constitute pieces of research in Pragmatics:***



Facultatea de Istorie și Filologie

- How the manipulation of languages affects our minds: A case study of fake news about coronavirus / health/ politics etc.;
- A pragmatic study of Grice’s maxims in political speeches;
- Conversational implicature analysis in the British comedy “Mind your language”;
- The role of conversational maxims, implicature and presupposition in the creation of humour: An analysis of *South Park*;
- Politeness study of requests and apologies as produced by Rick in *Rick and Morty*;
- Illocutionary and perlocutionary acts in *The Big Bang Theory*;
- Types of deviation in the language of poetry: A pragmatic perspective of T.S. Eliot’s poems;

Conf. univ. dr. PETRU ȘTEFAN IONESCU

1. Henry James, *The Portrait of a Lady, The Turn of the Screw*
2. Joseph Conrad, *Heart of Darkness*
3. H.G.Wells, *Time Machine, War of the Worlds*
4. D.H.Lawrence, *Sons and Lovers, Lady Chatterley,s Lover*
5. Virginia Woolf, *Mrs. Dalloway, To the Lighthouse*
6. James Joyce, *Dubliners*
7. George Orwell, *Nineteen Eighty-Four, Animal Farm*
8. T.S. Eliot, *The Waste Land, The Love Song of J. Alfred Prufrock*
9. William Golding, *Lord of the Flies*
10. Angela Carter, *Wise Children*
11. Doris Lessing, *The Fifth Child*
12. Michael Ondaatjee, *The English Patient*
13. Salman Rushdie, *Midnight's Children*
14. Samuel Beckett, *Waiting for Godot*
15. Thomas Hardy and the Universe of his Novels
16. The Victorian Age and its Writers
17. *Jude the Obscure* – the Powerful Expression of Thomas Hardy’s Philosophy
18. Similarities between the Novels of Thomas Hardy and John Fowles
19. Aspects of Realism in Defoe’s novel *Robinson Crusoe*

Modernism and the Novel

The Concept of Time in Modernist Literature

The Lost Generation

The Jazz Age

The City in Modernist Literature

Science and Modernist Literature

Intertextuality in Postmodern Literature

Irony in Postmodern Literature

Conflictive Perspectives in Magical Realism



Facultatea de Istorie și Filologie

Lect. univ. dr. CRINA HERȚEG

1. Idioms and figurative language
2. Business English in translation.

Lect. univ. dr. NATALIA MUNTEAN

Old English and Renaissance literature:

1. Chaucer's use of genre (dream vision, chivalric romance, fabliau, beast fable, etc.) – a reflection of English and European mind and style;
2. William Shakespeare: Hamlet, the hero of consciousness across ages;
3. Imagery and ways of seeing in Shakespeare's *Sonnets*.

18th century literature:

1. Daniel Defoe (and the 18th century novelists): narrative forms and narrative innovation;
2. 18th century England through the lens of Swiftian satire: *Gulliver's Travels*;
3. The Neoclassical perspective: the mock-heroic/epic genre as interplay of classical tradition with contemporary values: Jonathan Swift's *Battle of the Books*, Alexander Pope's *Rape of the Lock*; John Gay's *Trivia*.

The novel in the Romantic period:

1. Social realism in Jane Austen's novels (*Pride and Prejudice* but not exclusively);
2. The art of comedy as a way to attain self-knowledge in Jane Austen's novels.

The Victorian novel - the bildungsroman:

1. Charles Dickens, *David Copperfield* – the artful interplay of fiction and autobiography;
2. Charlotte Brontë, *Jane Eyre* – the rise of introspective psychology;
3. Emily Brontë, *Wuthering Heights* – psychological interiority and strangeness.

Lect. univ. dr. VALENTIN TODESCU

1. Carmen Sylva
2. Mite Kremnitz
3. Traduceri germane din literatura romaneasca.

Director de Departament,

Lect. univ. dr. Iuliana Wainberg